

# Weihnachtslied

## Christmas Song

German lyrics: Traditional  
 English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Traditional  
 Arranged by: Max Reger (1873–1916),  
 in: *deutsche geistliche Gesänge*  
 (12 German Church Songs) Vol. 1, No. 4

Allegretto (*con grazia*)

### Strophe / Verse 1

S1  
S2

1. Schlaf, mein Kin-de-lein, schlaf, mein Söh-ne-lein, singt die Mut-ter Jung-frau rein;  
 1. Sleep, my child, and dream, sleep, my son, sing low - ing fa - ther, sing - ing low;

A

TTB tacet

T1  
T2

schlaf, mein Her-ze-lein schlaf, mein Schät-ze-lein, singt der Va - ter e - ben fein.  
 sleep, my heart, and dream, my dar-ling, dream, Vi - gin in Moth - er, voice a - glow.

B

→ Refrain / Chorus  
*poco rit.*

### Strophe / Verse 2

S1  
S2

2. Schließ die Hande-lein, deck die Hän-de-lein, denn es saust ein schar - fer Wind;  
 2. Close Thine hands and wrap them in swaddling clothes, for the wind is cold as death.

A

TTB tacet

T1  
T2

schlaf mein Kin-de-lein, dich das E - se-lein wird er - wär - men mit dem Kind.  
 sleep, my child and dream, ox and ass draw close, come to warm Thee with their breath.

B

→ Refrain / Chorus  
*poco rit.*

**Strophe / Verse 3**

S1  
S2

*p* *p* *pp*

3. Schlaf, mein' Hoff - nung und mein' Trös - tung, schlaf, o Freu - de des Herzens! /  
3. Sleep, my hope and con - so - la - tion, joy shall my heart re - joice!

A

*p* *pp*

TTB tacet

SSA tacet

5

T1  
T2

*pp* *pp* *poco rit.* *ppp*

Schlaf, mein' Won - ne, schlaf, mein' Kro - ne, sei und schließ die Au - ge - lein. /  
Sleep, Thou crown of my e - la - tion, peace be - lieve close Thine eyes.

B

*pp* *più pp* *ppp*

→ Refrain / Chorus

**Refrain / Chorus**

9

S1  
S2

*a tempo* *f* *p*

Ref.: Sin - ge und Knie - be dem Kin - de - lein klein, dem ho - nig /  
Ref.: Sing soft - ly with voic - es of love, the sweet - ly

A

*f* *p*

T

*piano* *p*

Ref.: Sing und Knie - be dem Kin - de - lein klein, dem ho - nig /  
Ref.: Sing soft - ly with voic - es of love, the sweet - ly

Klavier/Piano  
(für die Probe/  
for rehearsal)

12 *p* *ff*

sü - - - ßen Je - su - lein! Sin - ge, kle - get, ihr  
 sleep - - - ing ho - ly Son! s a - - - tion,

*p* *ff*

sü - - - ßen Je - su - lein! und kle - get, ihr  
 sleep - - - ing ho - ly Son! g a - - - ra - tion, ye

*D.S.*  
 Strophen / verses 2, 3

14 *poco rit.* *pp*

En - ge - lein, tau - send sü - ßen Stim - me - lein!  
 an - gels above, thou - sand voic - es sound as one!

*p* *pp*

rein, mit tau - send sü - ßen Stim - me - lein!  
 - ge - e, e, a - - - thou - sand voic - es sound as one!

*pp*